

5 December 2000  
Russian  
Original: English

---

**Подготовительная комиссия для  
Международного уголовного суда**  
Рабочая группа по соглашению о взаимоотношениях  
между Организацией Объединенных Наций  
и Международным уголовным судом  
Нью-Йорк, 27 ноября — 8 декабря 2000 года

**Предложение, представленное Италией**

**Замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1**

**Статья 14  
Кадровые механизмы**

**Пункт 1**

Внести в первую строку следующее изменение:

Исключить слова «насколько это практически осуществимо» и  
заменить их словами «насколько это целесообразно».

*Пояснение*

Данное положение позволит обоим учреждениям решить вопрос о том,  
является ли целесообразным применение общих положений.

Это предоставит Суду самые широкие полномочия для максимально  
независимого решения его собственных административных вопросов и  
позволит учесть существующие условия найма в рамках системы Организации  
Объединенных Наций там, где нет необходимости создавать новые.